

Der „Saskatchewan Courier“ ist die größte deutsche Zeitung in West-Canada...  
Verlag: „Saskatchewan Courier“, Regina, Sask.  
Abonnement: 1.00 pro Jahr, 3.00 pro Vierteljahr.

# Saskatchewan Courier

THE „SASKATCHEWAN COURIER“ is the largest German newspaper published in Western Canada...  
Subscription price \$1.00 in advance.  
P. O. Drawer 105. Telephone 687

1819 Scarth St. Zimmer 104

Organ der Deutschen in West Canada

1819 Scarth St. Room 104

6. Jahrgang

Regina, Saskatchewan, Mittwoch, 2. Juli 1913

No. 35

## Eisenbahn-Katastrophe

### Acht Passagiere bei Entgleisung des Winnipeg-Expreßzuges bei Ottawa getötet

### Teil des Unglückszuges stürzt vom Bahndamm in den Ottawa Fluß

Die meisten Passagiere waren Einwanderer, die soeben aus Schottland eingetroffen waren. — Über 50 Personen sind verletzt worden. — Mehrere von den Verletzten in äußerst kritischem Zustand. — Verschiedene der Opfer in den Fluten ertrunken. — Zwei Kinder wurden gemeinsam mit Großmutter ins Tod. — Schnelle Hilfe von Ottawa. — Drei Passagiere, die sich auf Fahrt nach Regina befanden, unversehrt. — Unglück wird auf Spreizen der Schienen zurückgeführt.

Ottawa. — Ein furchtbares Eisenbahn-Unglück hat sich am Donnerstag Nachmittag zwischen Ottawa und Britannia ereignet. Der auf der Fahrt westwärts begriffene Winnipeg-Expreßzug der Canadian Pacific Eisenbahn entgleiste und ein Teil desselben stürzte vom Bahndamm in den Ottawa Fluß, wobei 8 Personen ums Leben kamen und mehr als fünfzig verletzt wurden.

Die Opfer sind: Patrick Ryan aus Ballinacorney, 25 Jahre alt, Passagier nach Winnipeg.

John Rossie aus Sandan, Orkney, Schottland, 17 Jahre alt, Passagier nach Calgary.

John Vogt aus Glasgow, Schottland, 30 Jahre alt, Passagier nach Calgary.

Frau Jane McNeill aus Glasgow, 40 Jahre alt, Passagier nach Edmonton.

John Vance aus Glasgow, Schottland, 21 Jahre alt, dessen Vater in Winnipeg wohnt.

Frau P. McClure, von 551 Sutherland Straße, Edmonton.

Zwei Enkelkinder der Frau McClure.

Der Zustand mehrerer von den Verletzten ist äußerst kritisch.

Das Unglück wird auf Spreizen der Schienen zurückgeführt. Vier Wagen und die Lokomotive blieben auf dem Geleise stehen, aber die Wagen, worin sich die Einwanderer befanden, stürzten in den Fluß. Drei Wagen wurden nach der Landseite hin von dem Geleise abgedrückt und von anderer Waggons, ein solcher erster Klasse, drehte sich herauf, daß er quer über dem Geleise stand. Die Zugbesatzung, mit Ausnahme des Konduktors Cameron, entkam unverletzt.

Die Bahnen waren mit Einwanderern, die zum größten Teil eben aus Schottland eingetroffen waren, fast überfüllt.

### Schnelle Hilfe.

Da fast alle Häuser in dieser Gegend telefonische Verbindung mit Ottawa haben, gelangte die Nachricht von der einschüßlichen Katastrophe in wenigen Minuten nach der Stadt, und in fast unglaublich kurzer Zeit waren Ärzte, Krankenschwestern und Ambulanzen zur Stelle. Aus den eingelaufenen Berichten geht hervor, daß während der ganzen Rettungsarbeiten kein Anzeichen eines Lebens bei den bedauernswerten Eltern der anscheinenden Opfer von allen Seiten entgegengebracht wird, fand bei den Leichenbegängnissen ergreifende Anwesenheit.

### Bier Opfer zu Grabe

Beisetzung der in Bremer Schule erschossenen Kinder. — Richtige Beisetzung bei Trauerfeier in Marienkirche.

Bremen. — Unter tiefster Beteiligung aus allen Kreisen der Einwohnerschaft Bremens sind die Leichen der vier kleinen Mädchen, Hermann, Hildegard, Cornilwey und Emma Kubisa zu Grabe getragen, die der Wohnkinder des Lehrerbüro-Kandidaten Schmidt zum Opfer fielen, als dieser am Freitag vorletzter Woche mit einem ganzen Arsenal von automatischen Pistolen und Munition bewaffnet, in die katholische Marienschule einbrach und in einer wilden Schießerei einmündige Mädchen mit seinen Schüssen getroffen hatte, ehe seine Selbstmord gelang.

Während die drei ergriffenen Kinder ihr junges Leben an der Stelle anstarrten, war die kleine Kubisa erst nach langer Qual ihrer Verwundung erlegen.

Die letzte Teilnahme, die bejammert

## Massenerkrankung

### Dreihundert Soldaten in Canada durch Epidemie in Canada erkrankt.

### Nahrungs-Vergiftung

Speisen aus der Mannschafstafel mögen das Unheil angerichtet haben.

Berlin. — Von einer Epidemie durchfall-Epidemie wird aus Canada berichtet. Die Ursache der Massenerkrankung von Soldaten des 78. Infanterie-Regiments in Canada ist durch die sofort eingeleitete Untersuchung noch immer nicht aufgeklärt worden. Zwischenzeitlich ist die Zahl der Opfer des Durchfall-Epidemie auf zweihundert auf dreihundert gestiegen. Doch ist nach ärztlicher Angabe, das Leben keines der Erkrankten gefährdet.

Das vorhandene Lazarett reicht nicht aus, um die zahlreichen Patienten aufzunehmen. Infolgedessen liegen die meisten in den Kasernen, wo sie von den Verursachern der Epidemie, die sie in den Kasernen aufgefunden wurden, als die Kasernen gesperrt werden wurde.

Die Epidemie ist wahrscheinlich auf Nahrungs-Vergiftung zurückzuführen. Das Regiment führte zu Ende der vergangenen Woche von seinem Lagerplatz nach Canada zurück. Es ist eine auffällige Tatsache, daß nur Mannschaften an der nördlichen Front erkrankten, keine Unteroffiziere. Also müssen Speisen aus der Mannschafstafel das Unheil angerichtet haben.

Die Untersuchung wird eilig fortgesetzt, und es wird gehofft, daß es in Kürze gelingen wird, den oder die Schuldigen an der Speiservergiftung zu ermitteln.

### Waffen laufen ein.

Ganover. — Die Waffen-Fabrik hat eine Erklärung veröffentlicht, in welcher herabgegeben wird, daß das (bereits wiederholt bedrohte) Schreiben des Prinzen Ernst August von Cumberland, einen staatsrechtlichen Bericht auf Hannover nicht enthalte, und daß somit für eine Beurlaubung der Partei kein Grund vorliege. Dann aber heißt es weiter:

Die Partei ist sich jedoch der Verpflichtung bewußt, die ihr die eventuelle Beilegung des braunschweigischen Thrones durch den Prinzen Ernst August auferlegt, und unterliegt, entsprechend den Erwartungen des Herzogs von Cumberland, alles, was die Stellung seines Sohnes als Herzog von Braunschweig erfordern konnte.

### Wehrbeitrag paßiert zweite Lesung.

50 Flugmaschinen bestellt.

Berlin. — Der Reichstag nahm in zweiter Lesung die einmütigen Wehrbeitrag in der Höhe von fast einer Milliarde betreffende Vorlage an, und zwar in Uebereinstimmung mit den Beschlüssen des süddeutschen Ausschusses. Die ursprüngliche Maßregel ist danach wesentlich verändert worden. Sie sieht nun aus Berlin her, welche auf ein Gehalt angewiesen sind, indem sie Einkommen von fünftausend Mark aufwärts mit einer abgestuften Steuer von ein bis acht Prozent belegt.

In Verbindung damit ist die Nachricht von Interesse, daß die Wehrverwaltung fünfzig Eindecker und Doppeldecker bestellt hat, welche bis zum Beginn des nächsten Kaiserjubiläums im September zu liefern sind.

### Eine gräßliche „Blende“

Niemliches Aufsehen erregt die Meldung von einer „Blende“ aus hohen Adelskreisen. Hugo Friedrich Graf Hemmersberg, der Bruder des Fürsten Hohenlohe-Behringen hat Konfus angemeldet.

Graf Hemmersberg ist im Jahre 1904 diesesamt genannt worden, als er, damals noch Prinz v. Hohenlohe-Behringen, sich mit der Enkelin des Zirkusbesizers Kren, der hernoerren Keiterin Antoinette Helga verw. Frensdorfer, ehe Walter-Grafen, verheiratete. Er veräußerte die Namen und die Rechte eines Prinzen und erhielt durch würtembergische Entschädigung den erblichen Stand und Namen eines Grafen von Hemmersberg.

### Vorläuferstodter getraut.

Berlin. — Ein anderes Ereignis, das die hierige „Gesellschaft“ vornehmlich interessierte, ist die Vermählung der Tochter Irma des hiesigen österreichischen Botenleiters, mit dem hiesigen Kaufmann Wilhelm Schmidt.

## König Georg's Gast

### Präsident Poinecaré von Frankreich wird in London glanzvoll empfangen.

### „Faktor des Friedens“

Die Beziehungen zwischen Frankreich und England als solcher bezeichnet.

London. — Raymond Poinecaré, der Präsident der französischen Republik, war am Dienstag Abend letzter Woche der Gast des Königs Georg bei einem Staatsbankett, das sich durch ebenso großen Aufwand von Pomp und Pracht auszeichnete, wie irgend eine andere Veranstaltung, die zu Ehren eines königlichen Gastes im Buckingham Palace stattfand. Schon am frühen Morgen war Präsident Poinecaré in Portsmouth durch den Fürsten von Wales begrüßt worden, und später, bei seiner Ankunft am Victoria-Bahnhof in London, durch den britischen Herrscher selbst.

### Kein Staatsbankett.

Präsident Poinecaré sah an der Ehrentafel, zwischen König Georg und Königin Marie. Auch die anderen Mitglieder der königlichen Familie und die Besucher hatten an dieser Tafel Platz genommen, während die anderen Gäste, etwa hundert insgesamt, an bescheidenen Tafeln saßen.

Der König toastierte auf die Gesundheit des Präsidenten Poinecaré und verwies dabei auf die herzlichen Beziehungen zwischen Frankreich und England, die er als den großen Faktor zur Erhaltung des europäischen Friedens bezeichnete.

Der Präsident der französischen Republik erwiderte, etwa in gleichen Sinne.

### Auf der Heimfahrt.

London. — Präsident Poinecaré verließ am Freitag den Ort des Banketts und fuhr nach Paris zurück. Er wird von Herzog von Connaught und Prinz Arthur von Connaught, die dem gezeigten Gaste das Geleit zum Victoria-Bahnhof.

Gewaltige Menschenmengen bildeten auf den Straßen von York Road bis zur Station Spalier und bereiteten dem Präsidenten lebhaften Empfang. Der 14. Zug brachte den Präsidenten, begleitet vom Herzog von Connaught, nach Dover, von wo er an Bord eines französischen Kriegsschiffes und eskortiert von englischen Schiffsfähren die Küste nach Frankreich antrat.

Während der Heimfahrt, die er mit dem österreichischen Botschafter, Grafen Szegedy-Mascher, mit dem hiesigen Botschafter Grafen Sommariva de Isola.

Die Trauung hat unter Entzählung von großem Pomp in der hochwichtigen Kathedrale, der Reichskathedrale St. Paul, am 19. November 1892, drei Tage vorher war ihr der Adel verliehen worden.

Auch die erste morganatische Gattin des Herzogs war eine Fürstin, die im Jahre 1891 gestorben war, die im Jahre 1891 gestorben war, die im Jahre 1891 gestorben war.

### Sechs Jahre Gefängnis für Espionage.

Im Reichsgericht zu Leipzig wurde der ehemalige Schatzmann James von Wilhelmshafen auf die Anklage der Espionage schuldig befunden und zu sechs Jahren Gefängnis verurteilt. Der Prozess war vorher schon zweimal abgehandelt worden.

## Neußerst kritisch

### Die Lage auf dem Balkan sieht sich immer mehr zu.

### Serbischer Sieg

Bulgaren sind von den Serben bei Metovo geschlagen worden.

Belgrad. — Die Bulgaren sind bei Metovo von den Serben geschlagen worden. Eine amtliche Meldung besagt, die Serben seien erst in Aktion getreten, als starke bulgarische Truppenabteilungen den Fluß kreuzten. Nach einem schweren Kampf wurden die Bulgaren zurück und sieben hundert Mann getötet. Die Serben sind in dem von den Serben besetzten Gebiet errungen hatten, wieder auf.

### Kein Krieg?

London. — Das serbische Parlament hat die Annahme der Vermittlung durch die Serben und Bulgaren noch keine Entscheidung getroffen. Die Vermittlung wird der serbische Ministerpräsident Vukitch vor ausfinden, welche Haltung Rumänien einnehmen wird.

Von Wien wird gemeldet, daß England und Frankreich in der Hoffnung, einen drohenden Krieg zu verhindern durch ihre Vertreter in Bulgarien, Rumänien, veranlaßt haben, Bulgarien eine Note mit der Erklärung zu übermitteln, daß sie bulgarisches Gebiet im Falle eines Krieges zwischen Bulgarien und Serbien sofort besetzen würden.

### Hoffnung auf friedliche Lösung nicht aufgegeben.

Sofia, 29. Juni. — Es wird berichtet, daß der Premierminister, Danoff zwecks Unterhandlungen nach St. Petersburg reisen wird, und daß jener die bulgarische Regierung bereit ist, Serbien mehrere Zugeständnisse zu machen. Trozdem wird in militärischen Kreisen die Lage auf dem Balkan noch immer als äußerst kritisch betrachtet.

### Offentlich hingerichtet.

Konstantinopel. — Späher der Römischen Regierung sind in Verbindung mit der kürzlichen Ermordung Mahmud Scherif Paschas, des ehemaligen Staatsgeheimrats, zum Tode verurteilt wurden auf dem Banazir-Platz hingerichtet.

### Für Papstes Gesundheit

Unterhandlungen zwischen Vatikan und Fürst Torlonia behufs Ankaufs eines Nisternwaldes.

Rom. — Infolge des prekären Gesundheitszustandes des Papstes, herbeigeführt durch seine kürzliche Krankheit, sind, wie verlautet, zwischen dem Vatikan und dem Fürsten Torlonia Unterhandlungen für den Ankauf eines Nisternwaldes, dem Fürsten gehörig und in nächster Nähe der vatikanischen Gärten gelegen, angeknüpft worden. Dieser Wald ist entweder durch einen unterirdischen oder durch einen Vogen-Gang erreichbar, und dessen Ankauf würde es dem Papste ermöglichen, seine Spaziergänge über ein weit größeres Gebiet auszuweiten, als dies jetzt der Fall ist. Auch bietet dieses Gebiet einen prächtigen Ausblick auf die römische Campagna, dem Witzweiser zu.

Vater Duns ist von seinen Kersten der Rat gegeben worden, während der nächsten zwei Monate absoluter Ruhe zu pflegen und die kühlen Zimmer im Observatorium des Vatikan während dieser Zeit zu bewohnen. Der Papst impferte diese Zimmer, die seine Sommerresidenz werden sollen, und suchte sich vor allem davon zu überzeugen, daß Vater Hogan, der Vorsteher des Observatoriums, durch das Räumen der für ihn, den Papst, bestimmten Zimmer in seinen Absichten nicht gefehlt werde.

## Furchtbares Unglück

### Sechs Personen infolge Kenterns eines Motorbootes ertrunken

### Hunderte am Ufer des Saskatchewan sind Augenzeugen der furchtbaren Katastrophe

Motorboot fährt mit voller Geschwindigkeit gegen Schwimmbaum und überfährt sich. — Nur einer der Insassen kann gerettet werden. — Sechs gehen unter, ehe Hilfe sie erreichen kann. — Der einzige Gerettete verliert Gattin, mit der er erst im Mai getraut war. — Unter den Opfern befindet sich noch ein jung verheiratetes Paar. — Suche nach Leichen infolge starker Strömung und Aufschwellens des Flusses sehr erschwert.

Edmonton, Alta. — Vor den Augen einer großen Menschenmenge, die gerade den Spielplatz am Ufer des Saskatchewan Flusses verlassen hatte, fand am Donnerstag Abend sechs junge Leute aus Edmonton infolge Kenterns ihres Gasolindöotbootes ertrunken. Nur ein einziger der sieben Insassen, dem es gelang, sich am Boot festzuhalten, konnte gerettet werden.

### Die Opfer sind:

H. C. Hooper, Geschäftsführer der Marshall Wells Company.

Frau Hooper, die Gattin desselben.

Frau Everett Case, Gattin des Geschäftsführers der Welt End-Nichte der Imperial Bank.

Carl C. Meredith, Superintendent der Marshall Wells Company.

Frau Meredith, die Gattin desselben.

Robert Patton, Mechaniker.

Gerrett wurde:

Everett Case, Geschäftsführer der Welt End-Nichte der Imperial Bank.

Frau Case, deren Trauung am 27. Mai in Spokane stattgefunden hatte, war erst am 16. Juni mit ihrem Gatten von der Hochzeitsreise zurückgekehrt. Auch Herr und Frau Meredith waren erst ganz kurze Zeit verheiratet.

### Nach ein Opfer.

Edmonton. — Beim Suchen nach den Leichen von dem kenterten Motorboot ist am Sonntag der 26 Jahre alte Emil Wahl ertrunken.

## Glänzender Sieg

### Im Havel - Wahlkreis gewinnt der liberale Kandidat McBeth Malcolm.

### Stefansson's Expedition

Der Polardampfer „Arctik“ führt von Wrangel, Alaska, nach Rome weiter.

Sanien, Zask. — Trozdem die Beteiligung an der am Samstag stattgefundenen Wahl etwas geringer war wie bei der Hauptwahl im vorigen Jahre, ist die Majorität des gewählten Kandidaten McBeth Malcolm etwas größer wie bei im vorigen Jahre von Dr. McNeil erhalten. Im vergangenen Jahre wurden 1874 Stimmen abgegeben, während es in diesem Jahre nur 1772 waren. Die vorjährige Majorität war 396, während Herr Malcolm genau 400 Stimmen Mehrheit hat. Im vorigen Jahr hatten die Liberalen in 25 von 35 Distrikten Majoritäten, während in diesem Jahr die Zahl der Distrikte, welche sich zu Gunsten Malcolms erklärten, 27 betrug. Eine sehr erfreuliche Tatsache ist, daß fast alle deutschen Distrikte zu Gunsten des liberalen Kandidaten gestimmt haben.

### Freigeprochen

Der Hauskämpfer Bells ist nicht schuldig, seinen Gegner Luther McCarty erschlagen zu haben.

Calgary, Alta. — Der Freikampfer Arthur Bells wurde von den Geschworenen von der Anklage freigesprochen, den Tod Luther McCarty's verursacht zu haben, der in der ersten Runde eines auf zehn Runden berechneten Hauskampfes in der Burns'schen Arena in Calgary, am 24. Mai durch einen Faustschlag zu Boden gestreckt wurde und einige Sekunden darauf verstarb. Die Jury brauchte noch nicht einmal eine Stunde, um zu ihrem Wahrspruch zu gelangen, obgleich die Anklage durch den Richter Harveys für den Angeklagten ungünstig lautete.

Die Jury betonte jedoch in ihrem Freispruch, daß McCarty in einem „Brigefight“ den Tod fand und nicht durch einen gefälschten Verbot solcher Veranstaltungen.

### Keine Verlobung

London. — Die Meldung, daß Prinzessin Patricia von Connaught, die Tochter des Herzogs von Connaught, des Generalgouverneurs von Canada, mit dem Erbprinzen Adolf Friedrich von Mecklenburg-Strelitz verlobt sei, wird hier offiziell in Abrede gestellt.